



22132007



CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE – STANDARD LEVEL – PAPER 1
CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
CHINO A: LENGUA Y LITERATURA – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 8 May 2013 (morning)
 Mercredi 8 mai 2013 (matin)
 Miércoles 8 de mayo de 2013 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write an analysis on one text only.
- It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.
- The maximum mark for this examination paper is *[20 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez soit la version simplifiée, soit la version traditionnelle.
- Rédigez une analyse d'un seul texte.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le souhaitez.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[20 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un análisis de un solo texto.
- No es obligatorio responder directamente a las preguntas de orientación que se incluyen, pero puede utilizarlas si lo desea.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[20 puntos]*.

CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE –
SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE –
VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A: LENGUA Y LITERATURA –
VERSIÓN SIMPLIFICADA

撰文分析下面任何一篇选文。评论其应用范围、读者对象、写作目的和文体风格特征等方面的意义。

1. 第一篇

兴趣不是最好的老师

5 刚读大学时，我的兴趣十分广泛，阅读、摄影、书法、吉他，再加上各种体育、娱乐方面的爱好，一天到晚忙得不亦乐乎。自己心里也觉得挺充实的，心想，终于闯过了高考这座独木桥，还不赶紧享受自由自在的大学生活？于是，我整日追逐着各种热闹事，虽然有时候师兄师姐也会好心地提醒我不可太过闲散率性，但我总能给自己找到率性而为的理由。

可是，大一一年下来，我心里总有些忐忑：专业方面的知识，说不懂吧，似乎全都懂；说懂吧，似乎又都不完全了解。那时候，虽然我的心里隐隐有了不安，但我并不知道这些不安的来由，也不知道该怎样去克服。

10 正在这时，中文系新上任了一位主管教学的副主任。这位搞古典文学出身的老先生可谓三句话不离本行，上任后第一件事，便是要求全系学生每人背诵一百篇古代文学作品。全系顿时哗然！当时正值经商热，许多大学生也通过勤工助学等方式在商海的岸边跃跃欲试，哪里有工夫正正经经地背古文？回想起平时上古典文学课，我们都忍不住要问老师一句：“学古典文学到底有什么用？”如今不管三七二十一，就要求每个人先背一百篇古典文学作品，我们去哪儿给自己找到兴趣、找到动力呢？

15 于是，很多同学决定采取磨洋工的方式跟系里对抗，我自然也是其中一块超级耐磨砖。想想，背一百篇古典文学作品，要耗掉我多少参与各种热闹事儿的时间呀？我怎么可能沉得下这份心呢。

20 然而，系里的执行措施却似铁板钉钉不折不扣。那时候高校还没有扩招，全系才两百来个学生，却有四十多个老师，所以，老师管起学生来也特别积极勤快。我们的班主任与教古典文学的老师分头紧盯学生，务必保证人人过关。老师们还干脆定死过关的时间，到时过不了者一律加倍背诵！

25 虽然我们已经松散了一年多，但毕竟架不住系里这种“高压”。于是，每天早起晚睡的有之，躲在小树林里大声朗读的有之，一个人躺在床上喃喃自语的亦有之，总之人人拿出自己的过关法宝，精疲力竭地对付了相当长的一段时间。奇迹般，我们真的人人都过关了。

30 直到这时，发起这次被我们称为“魔鬼训练”的老先生，才到班里与我们对话。他说：“兴趣是最好的老师，这顶多只在幼儿启蒙阶段哄孩子们听。对于一个肩负着事业重任的大学生来说，怎么能仅仅由着自己的兴趣一日日得过且过呢？过分广泛的兴趣，过分浮浅的阅读，只能给人带来浮光掠影、浅尝辄止的收获。这些收获根本无法给你们今后的事业带来强力的支撑！”

最后，老先生还引用朱自清先生的话告诫我们：“学文学而懒于记诵是不行的……与其囫圇吞枣或走马观花地读十部诗集，不如仔仔细细地背诵三百首诗。这三百首诗虽少，却是你自己的；那十部诗集虽多，看过了就还给别人了！”

35 我豁然开朗，一下子就明白了自己此前感到不安的原因，也明白了自己一年多来忙忙碌碌却没有多少收获的原因。此后，我学会了集中精力，不再过分泛滥地参与各种校园活动。不久，我又自觉地找来《李清照全集》《舒婷诗集》等大部头作品，一遍又一遍地诵读，直至多数都能够背诵出来。很快，我也能写一些诗歌了，并且不断有作品得以发表，同时我对今后的职业道路也有了明确的规划。

- 40 大学毕业以后，虽然我的第一份工作和大学所学的专业没有多少关系，更谈不上有多少兴趣，但是我并没有感到失望。就像那位老先生说的——对于一个肩负着事业重任的大学生来说，怎么能仅仅由着自己的兴趣一日日得过且过呢？所以，每当面对厌烦的工作或事情时，我总是想起老先生的话，于是，不管我是否喜欢手头的事，我一般都能沉静、耐心地对待。

潘小娴《读者》2011年

- 作者针对什么样的读者群讲述和分享自己的哪些个人经验、体会和思考？
- 作者怎样运用特定的文体形式和写作风格集中地表达了自己的人生感悟？

2. 第二篇

一个时代的阅读水准取决于出版水准

现在流行一个词，叫浅阅读，主要指通过电脑、手机等浏览网络上的信息。使用这个词的人往往怀着一种好意，想以此批评阅读的浅层化。可是，以我之见，阅读就是阅读，世上并无浅阅读，所谓浅阅读就不是阅读。当然，如果把阅读定义为用眼睛看任何文字的行为，看八卦、段子、微博、短信之类就也都可以包括在内。然而，严格意义上的阅读应该是个人的一种文化生活，是读那些有文化内涵的文字，是进入到这些文字所承载的文化传统中进行思考的行为。能够承担这个功能的，唯有好的书籍，尤其是经典名著。这一点不会因为新技术的出现而改变，纸质产品和数字化产品只是形式不同，关键在内涵，从网络上读孔子和柏拉图与从纸质书上读没有本质区别。不过，事物的形式决定了其主要功能，网络的生存和优势系于不断地更新内容，显然更适合于承载快餐式的文字。

由此可以得出一个认识：出版对于阅读负有重大责任，它是严格意义上的阅读赖以存在和延续的支柱，一个时代阅读的水准取决于出版的水准。

谈出版，首先必须划清出版与传媒的界限。出版，如果从中国的竹简算起，至少有两千多年的历史了。两千多年来，书籍的出版承担着一个最重要的使命，就是文化的传承。传媒的历史，如果从日报的诞生算起，也就三百多年。新闻业是为适应市场经济对信息流通的需要而产生的，其主要功能是信息的传播。文化的传承和信息的传播，这是二者在性质上的根本区别。由于这个区别，二者在价值定位上也应该有所不同。

传承和传播，第一个字都是“传”，都要流传，第二个字不同，表明了对于流传的不同价值诉求。传承的“承”，继承，是时间性的，文化要在时间中、在历史的长河中流传，追求的是久远的价值，要能经得住时间的检验。传播的“播”，播送，是空间性的，信息要在空间中、在广大的人群中流传，追求的是当下的效应，能吸引眼球，有收视率和点击率。出版立足于久远性，传媒着眼于当下性，这是第一个不同。

因此有了第二个不同：出版要讲究专业性，传媒则可以满足于业余性。书籍必须有值得传承的文化内涵，这就要求作者对于所涉及的主题有准确、完整的知识，深刻、系统的思考。新闻追随时事不断变换话题，涉及面宽泛，通常不可能专业。当然，这是总体性质上的区别，不排除局部事实上的出入，比如，有的记者很有文化，其作品最后也就进入了文化的传承，而许多书籍只是徒有其表，其下场也就像当下的信息一样不见踪影了。

出版和传媒具有不同的性质和价值选择，如果各司其职，本也正常。遗憾的是，我们看到的现实是，随着新技术的发展，新闻这一块——包括报纸、广播、电视、网络——越来越大、越来越强势，在此影响下，出版也在追求当下性和满足于业余性，大量出版物毫无文化内涵，加入了推动阅读浅层化、碎片化、快餐化、娱乐化的潮流。出版向传媒看齐和蜕变，放弃文化传承的伟大使命，这是文化的灾难。打一个比方：文化有两个儿子，出版是大儿子，传媒是二儿子。我们不妨让二儿子去做离文化比较远的事，但是，按照长子继承的传统，大儿子的责任是继承和发展文化这个父亲的家产。如果出版也只去做没有文化含量的事，文化就后继无人了。我们今天尚能自豪地谈论祖国历史上文化灿烂的时代，谈论诸子百家、唐诗宋词乃至民国文人，可是，一百年后，对于我们这个时代的文化，我们的子孙能谈论些什么呢？海量的信息、走马灯似的畅销书早已烟消云散，他们只能说：那是一个没文化的时代。

- 40 今天整个出版界都已经意识到了传媒尤其网络对于出版的巨大冲击，纷纷寻找对策，比如向数字化产品进军。然而，在我看来，最要命的冲击是在产品的内涵上。你诚然可以去占领数字化市场，但是，如果产品没有文化内涵，你最多是在市场上成功了，作为文化事业的出版却是失败了。所以，出版的自救之道首先应该是坚守自身的文化品格，把主要精力用在多出能经得住时间检验的好书上，而不是用在炒作若干年后甚至若干月后就无人理睬的畅销书上。

周国平《新华日报》2011年

- 作者以怎样的语言和论述方法逐步揭示出自己写作这篇文章的目的？
 - 作者是通过哪些修辞手法和写作技巧来阐明主题思想和说服读者的？
-

CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE –
TRADITIONAL VERSION

CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE –
VERSION TRADITIONNELLE

CHINO A: LENGUA Y LITERATURA –
VERSIÓN TRADICIONAL

撰文分析下面任何一篇選文。評論其應用範圍、讀者對象、寫作目的和文體風格特徵等方面的意義。

1. 第一篇

興趣不是最好的老師

剛讀大學時，我的興趣十分廣泛，閱讀、攝影、書法、吉他，再加上各種體育、娛樂方面的愛好，一天到晚忙得不亦樂乎。自己心裡也覺得挺充實的，心想，終於闖過了高考這座獨木橋，還不趕緊享受自由自在的大學生活？於是，我整日追逐著各種熱鬧事，雖然有時候師兄師姐也會好心地提醒我不可太過閒散率性，但我總能給自己找到率性而為的理由。

可是，大一一年下來，我心裡總有些忐忑：專業方面的知識，說不懂吧，似乎全都懂；說懂吧，似乎又都不完全瞭解。那時候，雖然我的心裡隱隱有了不安，但我並不知道這些不安的來由，也不知道該怎樣去克服。

正在這時，中文系新上任了一位主管教學的副主任。這位搞古典文學出身的老先生可謂三句話不離本行，上任後第一件事，便是要求全系學生每人背誦一百篇古代文學作品。全系頓時譁然！當時正值經商熱，許多大學生也通過勤工助學等方式在商海的岸邊躍躍欲試，哪裡有工夫正正經經地背古文？回想起平時上古典文學課，我們都忍不住要問老師一句：“學古典文學到底有什麼用？”如今不管三七二十一，就要求每個人先背一百篇古典文學作品，我們去哪兒給自己找到興趣、找到動力呢？

於是，很多同學決定採取磨洋工的方式跟系裡對抗，我自然也是其中一塊超級耐磨磚。想想，背一百篇古典文學作品，要耗掉我多少參與各種熱鬧事兒的時間呀？我怎麼可能沉得下這份心呢。

然而，系裡的執行措施却似鐵板釘釘不折不扣。那時候高校還沒有擴招，全系才兩百來個學生，却有四十多個老師，所以，老師管起學生來也特別積極勤快。我們的班主任與教古典文學的老師分頭緊盯學生，務必保證人人過關。老師們還乾脆定死過關的時間，到時過不了者一律加倍背誦！

雖然我們已經鬆散了一年多，但畢竟架不住系裡這種“高壓”。於是，每天早起晚睡的有之，躲在小樹林裡大聲朗讀的有之，一個人躺在床上喃喃自語的亦有之，總之人人拿出自己的過關法寶，精疲力竭地對付了相當長的一段時間。奇跡般，我們真的人人都過關了。

直到這時，發起這次被我們稱為“魔鬼訓練”的老先生，才到班裡與我們對話。他說：“興趣是最好的老師，這頂多只在幼兒啟蒙階段哄孩子們聽。對於一個肩負著事業重任的大學生來說，怎麼能僅僅由著自己的興趣一日日得過且過呢？過分廣泛的興趣，過分浮淺的閱讀，只能給人帶來浮光掠影、淺嘗輒止的收穫。這些收穫根本無法給你們今後的事業帶來強力的支撐！”

最後，老先生還引用朱自清先生的話告誡我們：“學文學而懶於記誦是不行的……與其囫圇吞棗或走馬觀花地讀十部詩集，不如仔仔細細地背誦三百首詩。這三百首詩雖少，却是你自己的；那十部詩集雖多，看過了就還給別人了！”

我豁然開朗，一下子就明白了自己此前感到不安的原因，也明白了自己一年多來忙忙碌碌卻沒有多少收穫的原因。此後，我學會了集中精力，不再過分泛濫地參與各種校園活動。不久，我又自覺地找來《李清照全集》《舒婷詩集》等大部頭作品，一遍又一遍地誦讀，直至多數都能夠背誦出來。很快，我也能寫一些詩歌了，並且不斷有作品得以發表，同時我對今後的職業道路也有了明確的規劃。

- 40 大學畢業以後，雖然我的第一份工作和大學所學的專業沒有多少關係，更談不上有多少興趣，但是我並沒有感到失望。就像那位老先生說的——對於一個肩負著事業重任的大學生來說，怎麼能僅僅由著自己的興趣一日日得過且過呢？所以，每當面對厭煩的工作或事情時，我總是想起老先生的話，於是，不管我是否喜歡手頭的事，我一般都能沉靜、耐心地對待。

潘小嫻《讀者》2011年

- 作者針對什麼樣的讀者群講述和分享自己的哪些個人經驗、體會和思考？
- 作者怎樣運用特定的文體形式和寫作風格集中地表達了自己的人生感悟？

2. 第二篇

一個時代的閱讀水準取決於出版水準

現在流行一個詞，叫淺閱讀，主要指通過電腦、手機等瀏覽網絡上的信息。使用這個詞的人往往懷著一種好意，想以此批評閱讀的淺層化。可是，以我之見，閱讀就是閱讀，世上並無淺閱讀，所謂淺閱讀就不是閱讀。當然，如果把閱讀定義為用眼睛看任何文字的行爲，看八卦、段子、微博、短信之類就也都可以包括在內。然而，嚴格意義上的閱讀應該是個人的一種文化生活，是讀那些有文化內涵的文字，是進入到這些文字所承載的文化傳統中進行思考的行爲。能夠承擔這個功能的，唯有好的書籍，尤其是經典名著。這一點不會因為新技術的出現而改變，紙質產品和數字化產品只是形式不同，關鍵在內涵，從網絡上讀孔子和柏拉圖與從紙質書上讀沒有本質區別。不過，事物的形式決定了其主要功能，網絡的生存和優勢繫於不斷地更新內容，顯然更適合於承載快餐式的文字。

由此可以得出一個認識：出版對於閱讀負有重大責任，它是嚴格意義上的閱讀賴以存在和延續的支柱，一個時代閱讀的水準取決於出版的水準。

談出版，首先必須劃清出版與傳媒的界限。出版，如果從中國的竹簡算起，至少有兩千多年的歷史了。兩千多年來，書籍的出版承擔著一個最重要的使命，就是文化的傳承。傳媒的歷史，如果從日報的誕生算起，也就三百多年。新聞業是為適應市場經濟對信息流通的需要而產生的，其主要功能是信息的傳播。文化的傳承和信息的傳播，這是二者在性質上的根本區別。由於這個區別，二者在價值定位上也應該有所不同。

傳承和傳播，第一個字都是“傳”，都要流傳，第二個字不同，表明了對於流傳的不同價值訴求。傳承的“承”，繼承，是時間性的，文化要在時間中、在歷史的長河中流傳，追求的是久遠的價值，要能經得住時間的檢驗。傳播的“播”，播送，是空間性的，信息要在空間中、在廣大的人群中流傳，追求的是當下的效應，能吸引眼球，有收視率和點擊率。出版立足於久遠性，傳媒著眼於當下性，這是第一個不同。

因此有了第二個不同：出版要講究專業性，傳媒則可以滿足於業餘性。書籍必須有值得傳承的文化內涵，這就要求作者對於所涉及的主題有準確、完整的知識，深刻、系統的思考。新聞追隨時事不斷變換話題，涉及面寬泛，通常不可能專業。當然，這是總體性質上的區別，不排除局部事實上的出入，比如，有的記者很有文化，其作品最後也就進入了文化的傳承，而許多書籍只是徒有其表，其下場也就像當下的信息一樣不見蹤影了。

出版和傳媒具有不同的性質和價值選擇，如果各司其職，本也正常。遺憾的是，我們看到的現實是，隨著新技術的發展，新聞這一塊——包括報紙、廣播、電視、網絡——越來越大、越來越強勢，在此影響下，出版也在追求當下性和滿足於業餘性，大量出版物毫無文化內涵，加入了推動閱讀淺層化、碎片化、快餐化、娛樂化的潮流。出版向傳媒看齊和蛻變，放棄文化傳承的偉大使命，這是文化的災難。打一個比方：文化有兩個兒子，出版是大兒子，傳媒是二兒子。我們不妨讓二兒子去做離文化比較遠的事，但是，按照長子繼承的傳統，大兒子的責任是繼承和發展文化這個父親的家產。如果出版也只去做沒有文化含量的事，文化就後繼無人了。我們今天尚能自豪地談論祖國歷史上文化燦爛的時代，談論諸子百家、唐詩宋詞乃至民國文人，可是，一百年後，對於我們這個時代的文化，我們的子孫能談論些什麼呢？海量的信息、走馬燈似的暢銷書早已煙消雲散，他們只能說：那是一個沒文化的時代。

- 40 今天整個出版界都已經意識到了傳媒尤其網絡對於出版的巨大衝擊，紛紛尋找對策，比如向數字化產品進軍。然而，在我看來，最要命的衝擊是在產品的內涵上。你誠然可以去佔領數字化市場，但是，如果產品沒有文化內涵，你最多是在市場上成功了，作為文化事業的出版却是失敗了。所以，出版的自救之道首先應該是堅守自身的文化品格，把主要精力用在多出能經得住時間檢驗的好書上，而不是用在炒作若干年後甚至若干年後就無人理睬的暢銷書上。

周國平《新華日報》2011年

- 作者以怎樣的語言和論述方法逐步揭示出自己寫作這篇文章的目的？
 - 作者是通過哪些修辭手法和寫作技巧來闡明主題思想和說服讀者的？
-